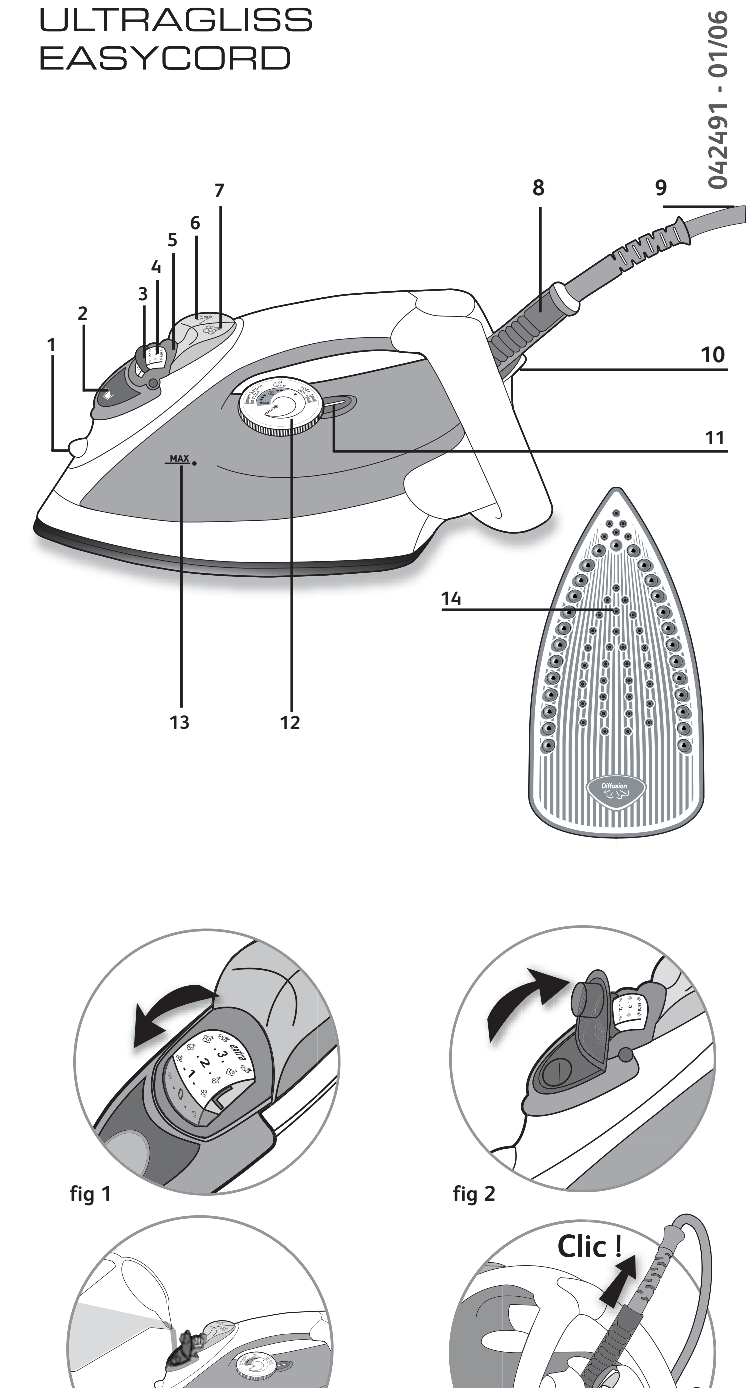
ULTRAGLISS
EASYCORD

042491 - 01/06



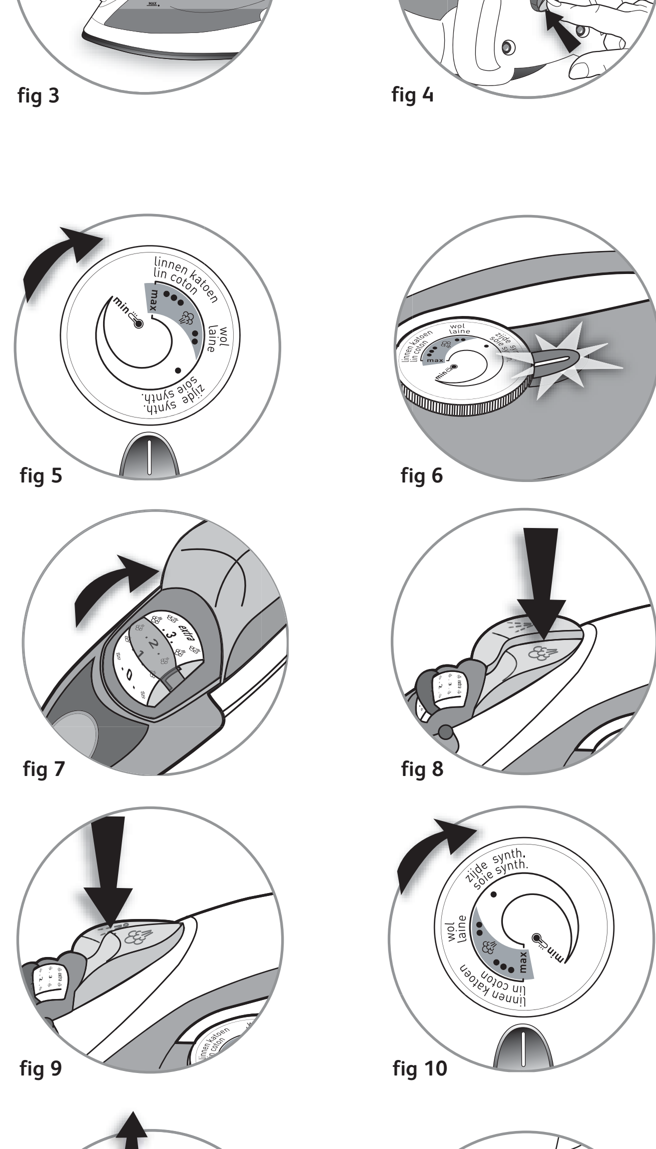


fig 1 fig 2 fig 3 fig 4

F

1 • Description

1. Spray
2. Trappe de remplissage du réservoir
3. Commande vapeur
4. Tige anti-calcaire
5. Bouton Self Clean
6. Touche Spray
7. Touche Superpressing (selon modèle)
8. Système Easy Cord (guide-fil)
9. Cordon d'alimentation
10. Bouton d'extension du système Easy Cord
11. Voyant de thermostat
12. Bouton du thermostat
13. Repère maxi du réservoir
14. Semelle

2 • Pour votre sécurité

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement …).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou autres personnes sans assistance ou surveillance si leur aptitude physique, sensorielle ou mentale ne leur permet un usage en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10A) avec conducteur de terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau!
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

3 • Avant la première utilisation

Lisez attentivement le mode d'emploi.
Retirez les éventuelles étiquettes de semelle avant de faire chauffer le fer.
- Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge.
- Dans les mêmes conditions, actionnez plusieurs fois la commande Superpressing (selon modèle).
- Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est nécessaire de procéder 1 fois par mois à l'auto-nettoyage de l'appareil.

Si votre eau est très calcaire, mélangez l'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée du commerce dans les proportions suivantes :
50% d'eau du robinet / 50% d'eau déminéralisée.

- **N'utilisez jamais** les eaux ci-dessous qui contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux et peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil : eau déminéralisée du commerce pure, eau des sèche-linges, eau parfumée, eau adoucie, eau des réfrigérateurs, eau des batteries, eau des climatiseurs, eau distillée, eau de pluie, eau bouillie, filtrée, eau en bouteilles…
- Le système anti-calcaire intégré (selon modèle) permet une meilleure qualité de repassage : débit vapeur constant pendant toute la durée du repassage et une performance durable de votre appareil.

4 • Préparation

Remplissez le réservoir

- Débranchez votre fer avant de le remplir et placez la commande Vapeur sur .0. (**fig 1**).
- Ouvrir la trappe de remplissage du réservoir (**fig 2**), posez le fer à plat et remplissez-le (**fig 3**) .
- Refermez la trappe de remplissage du réservoir.

Ne dépassez pas le repère MAX du réservoir.

Déployez le système Easy Cord

- Votre fer est équipé du système Easy Cord pour éviter que le cordon ne traîne sur le linge et ne le refroisse pendant le repassage.
- Appuyez sur le bouton situé sur la base (**fig 4**) et le système Easy Cord se déploie automatiquement. Vous pouvez désormais brancher votre fer et repasser.

Utilisez toujours le système Easy Cord pour un meilleur confort d'utilisation.

5 • Utilisation

Réglez la température et la vapeur

- Réglez le bouton du thermostat (**fig 5**), en vous reportant au tableau ci-dessous.
- Le voyant s'allume (**fig 6**). Il s'éteindra quand la semelle sera suffisamment chaude.
- Mettez la commande vapeur (**fig 7**) sur la position souhaitée, en vous reportant au tableau ci-dessous.

Tissus	Position bouton thermostat	Position commande vapeur
Lin	MAX	.3.
Coton	•••	.2.
Laine	••	.1.
Soie Synthétiques (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide)	•	.0.

- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.
- Pour obtenir un surplus de vapeur, maintenir le curseur en position extra (selon modèle). Lorsque vous relâchez le curseur, il se positionne automatiquement sur .3. .

Il est normal que le voyant s'allume et s'éteigne pendant le repassage.
Afin de ne pas risquer de goutter sur le linge :
- coupez la vapeur pour repasser la soie ou les synthétiques,
- réglez-la au niveau mini .1. pour la laine.
Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant se rallume avant de repasser à nouveau. Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile. Pour les textiles délicats, nous vous recommandons de tester une zone cachée du vêtement (ex : ourlet).
Si vous désirez repasser à sec, placez la commande Vapeur sur .0. .

fig 5 fig 6 fig 7 fig 8 fig 9 fig 10 fig 11 fig 12 fig 13 fig 14

Obtenez plus de vapeur (selon modèle)

- Appuyez de temps en temps sur la touche Superpressing pour éliminer les plis tenaces (**fig 8**).

Respectez un intervalle de quelques secondes entre deux appuis.

Humidifiez le linge

- Quand vous repassez à la vapeur ou à sec, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche Spray pour humidifier le linge (**fig 9**) et enlever les plis résistants.

Défroissez verticalement (selon modèle)

Idéal pour éliminer les plis sur les costumes, les vestes, les jupes, les rideaux…:
- Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez le tissu d'une main.
- Placez le bouton du thermostat sur MAX (**fig 10**).
- Appuyez sur la touche Superpressing par impulsions (**fig 8**) et effectuez un mouvement de haut en bas (**fig 11**).
- Maintenez le fer à quelques centimètres du tissu pour ne pas brûler les textiles délicats.

Toutes les 5 impulsions, remettez le fer en position horizontale.
La vapeur étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne mais toujours sur un cintre.

Rangez votre fer

- Placez la commande vapeur sur .0. et débranchez le fer.
- Attendez que la semelle refroidisse et videz le réservoir. Un peu d'eau peut rester dans le réservoir.
- Pour enrouler le cordon autour du talon du fer, prenez l'extrémité du système Easy Cord et appuyez pour rentrer la partie flexible dans la base (**fig 12**). Calez le système Easy Cord dans l'encoche (**fig 13**). Enroulez le cordon.
- Rangez le fer froid sur son talon (**fig 14**).

6 • Entretien et nettoyage

Nettoyez la tige anti-calcaire (une fois par mois)

- Débranchez votre fer et videz le réservoir.
- Appuyez sur le bouton d'éjection **self clean** (**fig 15a**) et ôtez la tige anti-calcaire (**fig 15b**).
- Laissez tremper la tige pendant 4 heures dans un verre de vinaigre blanc ou bien du jus de citron nature.
- Rincez la tige sous l'eau du robinet puis remettez-la tige en place.

Débranchez et laissez refroidir votre fer avant de le nettoyer.
Le fer ne fonctionne pas sans la tige anti-calcaire. Ne touchez jamais l'extremité de la tige !

Faites fonctionner l'auto-nettoyage (une fois par mois)

- Débranchez votre fer, placez la commande vapeur sur .0. et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau **MAX**.
- Posez votre fer sur son talon, placez le bouton du thermostat sur **MAX**, branchez votre fer et attendez que le voyant s'éteigne.
- Débranchez le fer et placez-le au dessus d'un évier à l'horizontale.
- Appuyez sur le bouton d'éjection **self clean** (**fig 15a**) et ôtez la tige anti-calcaire (**fig 15b**).
- Secouez légèrement le fer au-dessus de l'évier, jusqu'à ce qu'une partie de l'eau (avec les impuretés) se soit écoulée par la semelle.
- A la fin de l'opération, remettez la tige anti-calcaire en position puis rebranchez votre fer 2 minutes sur son talon pour sécher la semelle.

Pour retarder l'entartrage et prolonger la durée de vie de votre fer, faites un auto-nettoyage une fois par mois.

Nettoyez la semelle

- Lorsque la semelle est tiède, nettoyez-la en la frottant avec une éponge humide.

N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs.

7 • Un problème avec votre fer

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur.	Placez le thermostat sur la zone vapeur (de •• à MAX).
	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez la commande Superpressing trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Le débit vapeur est trop important.	Réduisez le débit.
	Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande vapeur sur .0. .	Consultez le chapitre "Rangez votre fer".
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre "Quelle eau utiliser?".
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage et nettoyez la semelle avec une éponge humide. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	La tige anti-calcaire est sale.	Nettoyez la tige anti-calcaire.
	Votre fer est entartré.	Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur .0. .	Vérifiez que la commande vapeur est sur .0. .
	Le réservoir est trop rempli.	Ne dépassez pas le niveau MAX de remplissage.
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un Centre Service Agréé pour faire vérifier votre fer.

Service Consommateurs France
www.calor.fr N°Azur 0 810 168 168 PRIX APPEL LOCAL

8 • Protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

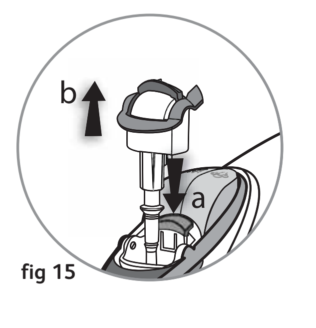


fig 15

D

1 • Produktbeschreibung

1. Spraydüse
2. Einfüllöffnung des Wasserbehälters
3. Einstellknopf Dampfbügeln
4. Anti-Kalk-Stifts
5. Self Clean Taste
6. Spraytaste
7. Dampfstoßtaste (je nach Modell)
8. Easy Cord (Kabelführung) System
9. Netzkabel
10. Taste zur Erweiterung des Easy Cord Systems (je nach Modell)
11. Temperatur-kontrollleuchte
12. Thermostat-Taste
13. Höchststandanzeige des Wasserbehälters
14. Bügelsohle

2 • Für Ihre Sicherheit

- Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Kinder oder Personen konzipiert, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten sie nicht zur gefahrlosen Anwendung ohne Aufsicht befähigen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Achtung ! Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügel-automaten (220 – 240 V) entsprechen. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügelautomaten führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Der Bügelautomat muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es übereinen bipolaren 10 A-Stecker mit Erdleiter verfügt.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es herunter gefallen ist und sichtbare Schäden davongetragen hat, ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum.
- Den Bügelautomaten nie in Wasser tauchen!
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel aus. Stecken Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Auswaschen des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist und so lange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).
- Die Sohle des Bügelautomaten kann sehr heiß werden : die Sohle nie berühren und den Bügelautomaten immer abkühlen lassen bevor Sie ihn wegräumen. Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügelbretts bügeln. Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere.
- Stellen Sie Ihr Bügeleisen auf eine stabile Fläche. Versichern Sie sich, wenn Sie das Bügeleisen auf den Bügeleisenständer stellen, dass die Fläche, auf die Sie ihn stellen, stabil ist.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch konzipiert. Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.

3 • Vor der ersten Inbetriebnahme

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
Vor dem Aufheizen des Bügelautomaten den Sohlenschutz entfernen
- Vor dem ersten Gebrauch Ihres Bügelautomaten empfehlen wir Ihnen, das Gerät einige Augenblicke fern von der Bügelwäsche waagerecht zu halten und die Dampfstoßtaste mehrmals zu betätigen (je nach Modell).
- Anfänglich kann es zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die unbedenklich ist und von selbst aufhört.

Welches Wasser ist zu verwenden ?

- Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser funktioniert. Einmal pro Monat muss die Selbstreinigung des Geräts durchgeführt werden.

Wenn Ihr Wasser sehr kalkhaltig ist, muss das Leitungswasser in folgendem Verhältnis mit handelsüblichem destilliertem Wasser gemischt werden:
- 50% Leitungswasser,
- 50% destilliertes Wasser.

- **Benutzen Sie** nie die nachstehend aufgeführten Wasser. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herausspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können: reines destilliertes Wasser aus dem Handel, Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlschrankwasser, Batteriewasser, Klimaanlagenwasser, destilliertes Wasser, Regenwasser, abgekochtes Wasser, gefiltertes Wasser, in Flaschen abgefülltes Wasser…
- Das integrierte Anti-Kalk-System (je nach Modell) ermöglicht eine verbesserte Bügelqualität : gleichmäßiger Dampfausstoß während des gesamten Bügelvorganges und lang währende Leistungsfähigkeit des Geräts.

4 • Vorbereitung

Füllen des Tanks

- Vor dem Befüllen des Tanks den Netzstecker des Bügelautomaten ziehen und die Dampftaste auf .0. stellen (**Abb 1**).
- Machen Sie die Einfüllöffnung des Wasserbehälters auf (**Abb 2**), stellen Sie das Bügeleisen flach hin und befüllen Sie es (**Abb 3**).
- Machen Sie die Einfüllöffnung des Wasserbehälters wieder zu.

Den Wassertank bis zur Markierung „MAX" auffüllen.

Öffnen Sie das Easy Cord System

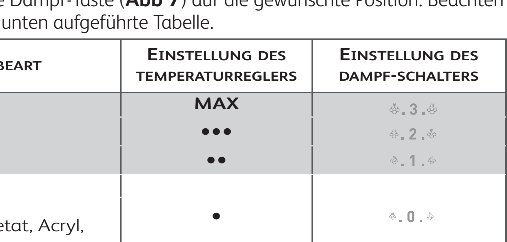
- Das Bügeleisen ist mit dem Easy Cord System ausgestattet, das verhindert, dass das Kabel das Bügelgut berührt und während des Bügelns verknittert.
- Drücken Sie die Taste auf dem Sockel (**Abb. 4**) und das Easy Cord System platziert sich automatisch. Jetzt können Sie das Bügeleisen anschließen und mit dem Bügeln beginnen.

Benutzen Sie das Easy Cord System stets, um den Bedienungskomfort zu erhöhen.

5 • Benutzung

Stellen Sie die Temperatur und den Dampfausstoß ein

- Stellen Sie die Thermostat-Taste (**Abb 5**) ein. Beachten Sie dabei die unten aufgeführte Tabelle.
- Die Kontrollleuchte (**Abb 6**) leuchtet auf. Sie geht aus, sobald die Sohle die gewünschte Temperatur erreicht hat.
- Stellen Sie die Dampf-Taste (**Abb 7**) auf die gewünschte Position. Beachten Sie dabei die unten aufgeführte Tabelle.



Gewebeart	Einstellung des Temperaturreglers	Einstellung des Dampf-Schalters
Leinen	MAX	.3.
Baumwollz	•••	.2.
Wolle	••	.1.
Seide Synthetik (Polyester, Acetat, Acryl, Polyamid)	•	.0.

- Ihr Bügelautomat wird schnell heiß. Bügeln Sie deshalb zuerst die Stoffe, die eine niedrige Bügeltemperatur erfordern und zum Schluss diejenigen, für die eine höhere Temperatur benötigt wird.
- Wenn Sie den Dampfausstoß erhöhen wollen, belassen Sie den Schieberegler auf seinem Platz extra (je nach Modell). Wenn Sie den Schieberegler wieder lösen, springt er automatisch auf .3. .

Um Wasserflecken zu vermeiden, sollten Sie: die Dampffunktion beim Bügeln von Wolle, Seide oder Synthetikstoffen durch Betätigen des Trocken-/Dampfreglers ausschalten.
Wenn Sie den Temperaturregler niedriger stellen, warten Sie mit dem Bügeln bis die Kontrollleuchte aufleuchtet. Stellen Sie beim Bügeln von Mischgewebe die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein. Wenn Sie das Thermostat kälter einstellen, warten Sie vor dem Weiterbügeln, bis die Anzeige erneut aufleuchtet. Bei empfindlichen Stoffen sollte zuerst ein Test an einer versteckten Stelle (z. B. am Saum) vorgenommen werden.
Wenn Sie ohne Dampf bügeln wollen, stellen Sie die Dampf-Taste auf .0. .

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

FRANCE
En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.
Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Pour être valable, ce bon de garantie doit être :
❶ certifié par le vendeur (date et cachet)
❷ joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE /BELGIË
Calor garantit cet appareil contre tous défauts et vices cachés 1 an à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays.Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uit gezonderd eventuelle specifieke wetgeving in uw land. Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het
niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.
Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :
❶ Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
❷ Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 1 Jahr nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht wurden.
Dieser Garantieschein ist nur gültig, wenn er:
❶ vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel)
❷ bei Reparaturen unter Garantie dem Gerät beigelegt wird.

SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE

FRANCE

Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

Service Consommateurs :

N°Azur 0 810 168 168
PRIX APPEL LOCAL

CALOR S.A.
BP 15
69131 ECULLY Cedex
Internet : www. calor. fr

Si vous ne pouvez pas acquérir les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

BELGIQUE / BELGIË

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres- Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende
service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :

Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig. Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim:

Service Consommateurs / Consumentenservice / Verbraucherdienst :

BELGIË
GROUPE SEB BELGIUM
Avenue de l'Espérance
6220 Fleurus
Tel: 071 / 82.52.60
Fax: 071 / 82.52.82

NEDERLAND
GROUPE SEB NEDERLAND BV
E-mail :
cons.serv@nl.groupeseb.com
Internet : www.tefal.nl
Zie voor adres servicelijst